

alcázar de san Juan • 3-8 JULIO

## CLINIC DE FORMACIÓN DE árBITROS



# CITA CON LA FORMACIÓN

■ TODO SOBRE EL CLINIC DE ALCÁZAR DE SAN JUAN

■ ENTREVISTA A LOS TRES  
árBITROS MUNDIALISTAS



# árBITROS

# Un clásico del verano



*Pedro Rocío y Ramón Granados, junto con los técnicos y árbitros participantes*

**El Clinic de Formación de Árbitros se ha convertido ya en una cita tradicional del mes de julio. Por noveno año consecutivo, algunos de los árbitros con mayor proyección de cada Federación Autonómica se han reunido durante una semana para profundizar en los aspectos técnicos y unificar criterios. La principal novedad de esta edición ha sido el cambio de sede. La hermosa localidad manchega de Alcázar de San Juan tomó el relevo a Guadalajara en la organización de este evento que congregó a 24 árbitros, además de los técnicos y profesores que se desplazaron a la tierra de Don Quijote para compartir con los alumnos su experiencia.**

Todo comenzó el lunes 3 de julio con la llegada al Hotel Convento de Santa Clara, un antiguo convento del siglo XVI completamente rehabilitado y que acogió estas jornadas. Fue Pedro Rocío el encargado de dar la bienvenida a todos los participantes, y exponer el plan de trabajo y objetivos que se pretenden conseguir con esta actividad.

La inauguración oficial tuvo lugar a las 16.00 horas, contando con la presencia del vicepresidente de la Federación de Castilla La Mancha, Ramón Granados; del Secretario General de dicha Federación, Isidro Gómez; del coordinador del Área de Árbitros de la FEB, Pedro Rocío; del responsable del Grupo I de Árbitros

FEB e instructor FIBA y miembro de la Comisión Técnica de FIBA Europa, Víctor Mas; y de los técnicos de Grupo 2 Ángel de Lucas y Juan Pedro Morales. Asimismo estuvo presente en el acto de inauguración Emilio Pérez Pizarro, árbitro internacional encargado de impartir la primera de las charlas.

Víctor Mas, por su parte, resaltó la necesidad de participar activamente y sacar todo el jugo a esta semana. Para finalizar, Ramón Granados destacó que **"no sólo vais a poder disfrutar de la formación técnica, sino también de una ciudad acogedora y ligada al baloncesto como es Alcázar de San Juan"**.

# Emilio Pérez Pizarro

“Un partido no se controla pitando más, sino arbitrando”

El árbitro manchego comenzó su charla sobre el control de partido definiéndolo como algo intangible y sin normas escritas, adquiriéndose éste a través del tiempo y la experiencia que dan los partidos. Pérez Pizarro apuntó que hay que aceptar nuestros propios errores, siendo positivos y aprendiendo de ellos.

Como puntos relevantes de la charla, cabe destacar los siguientes:

## PREPARTIDO

- Mecánica. Se arbitra en función de la posición en el campo.
- Criterio de faltas y violaciones. Se deben de controlar las acciones de los jugadores que generan conflictos y arbitrar jugadas enteras, no por fotogramas.
- Aspectos relevantes y lo que los generan. Conocimiento de jugadores, sus movimientos y sistemas, y de los entrenadores.

## PARTIDO

- Concentración. Fundamental mantenerlo todo el partido.
- Criterio equilibrado. Desde el primer al último minuto, sin intervenir en donde no corresponde y tomando las mismas decisiones en las mismas jugadas.

## SEGURIDAD PSICOLÓGICA

- Ser mentalmente fuertes para dar seguridad.
- Aceptar el error como una posibilidad.
- Confianza. No tener miedo a cometer errores, asumir el control del juego y ser firmes en la toma de decisiones.

## REGLAMENTO

- Conocimiento de las Reglas de juego.
- Conocimiento del espíritu de las reglas.
- Conocimiento del espíritu del juego.

## COMPRENSIÓN DEL JUEGO

- Conocimiento de los equipos. Jugadores y entrenadores.
- Control de banquillos. Buena actitud, afrontando los problemas aplicando el reglamento correctamente y no perdiendo la compostura a la hora de sancionar.
- Control de jugadores. No tolerar malos gestos ni malas palabras hacia el equipo arbitral.

Asimismo, recuerda que las conversaciones con entre-

nadores y jugadores deben ser breves y concisas, sin interrumpir el partido y aprovechando las situaciones de balón muerto.



## **rafa GUTIÉRREZ,** encargado DEL **área DE** **APOYO VISUAL DE LA FEB**

Rafa Gutiérrez, colaborador habitual del Área de Árbitros en la edición de DVDs de partidos, realizó una breve introducción al Pinnacle Studio, aportando consejos sobre su utilización. El objetivo de esta actividad es, a partir de imágenes de partidos en video, aprender a desarrollar montajes didácticos.

También se persigue dar a conocer este programa informático para difundir su uso en los comités de las distintas federaciones autonómicas.

Con los conceptos aprendidos en esta charla se realizan los trabajos en grupos a presentar en la última jornada. Éstos consisten en una presentación con contenido audiovisual sobre algún aspecto referente al reglamento y mecánica arbitral.

De hecho, prácticamente todo el tiempo libre del que dispusieron los árbitros asistentes después de las charlas fue dedicado al desarrollo de estos trabajos.



# Víctor Mas

## Criterio arbitral y violaciones

La segunda jornada en Alcázar de San Juan comenzó con una charla a cargo de Víctor Mas, apoyada con los DVDs recientemente editados por FIBA Europe sobre situaciones de juego. Mas centró su exposición en el criterio arbitral, con el objetivo de unificarlo y alcanzar así el objetivo que FIBA resume en el lema "Un mismo mundo, una misma regla, un mismo criterio".

Durante la charla se trataron los siguientes temas:

### PANTALLAS

Hay que sancionar siempre que el jugador que la realiza no respeta los elementos tiempo y distancia. Como motivos que provocan un mal arbitraje de estas pantallas, Mas propone dos:

- No se controla el juego sin balón
- Se realiza una mala lectura del juego

### CARGAS

Alerta de que no todos los contactos entre el defensor y atacante tienen que ser falta.

Al arbitrarlas hay que observar:

- La posición inicial de defensa legal.
- El desplazamiento lateral o hacia atrás.
- Si el contacto se produce en el torso.

### CARGAS SIN BALÓN

Destaca que siempre que se produzca una carga tras realizar un pase hay que sancionar falta en ataque, pues así se provoca una clara desventaja.

Pase + carga = falta.

Lanzamiento + carga + entra el cesto = sigue el juego.  
+ no entra el cesto = falta.

### FALTAS DE ATAQUE

Recordar que, para que un contacto pueda considerarse de esta forma, el defensor debe establecer antes una posición legal de defensa.

### ACCIONES DE TIRO

Víctor Mas señala que en estas situaciones de juego debe haber, aún más, un trabajo en equipo para posi-



bles ayudas. Como aspectos importantes a tener en cuenta en las acciones continuadas cita:

- En caso de duda, conceder siempre los tiros o validar la canasta.
- No precipitarse a la hora de decidir; es decir, no anular por sistema.

### PRINCIPIO DE VERTICALIDAD

Como principio fundamental, se recomienda arbitrar al defensor y destaca como aspectos relevantes los siguientes:

- Un jugador en acción de tiro es intocable.
- Los contactos previos al lanzamiento siempre son falta.
- No serán sancionados contactos mínimos tras el lanzamiento.

### JUEGO SIN BALÓN

Hay que sancionar los agarrones en rebote que, aun provocando desventaja, en ocasiones pasan desapercibidos para el árbitro.

### VENTAJA-DESVENTAJA

- En situaciones intensas o de final de partido no se aplicará este principio.
- No valorar sólo la intensidad del contacto, sino también su consecuencia.

### CONSISTENCIA

Es fundamental que una misma jugada, en diferentes momentos o canchas, sea sancionada de la misma manera.

**ANTIDEPORATIVA**

Cuando un jugador que está en el aire es empujado por la espalda se debe sancionar siempre al infractor con falta antideportiva. Los criterios que hay que tener en cuenta para sancionar este tipo de faltas son:

- Excesiva dureza del contacto.
- Ausencia de intención de jugar el balón.

**MISCELÁNEA**

El árbitro que sanciona una falta cuya penalización consista en lanzamiento de tiros libres debe recordar los números tanto del infractor como del tirador.

También se proyectaron imágenes de varias jugadas en las que los jugadores realizan "teatro" con el objetivo de

engañar al árbitro.

**CONCLUSIONES**

Como conclusión de la charla, Mas enumeró varios factores a tener presentes para lograr un mayor número de aciertos:

- No inventar. Si no veo, no pito.
- La mecánica es un medio para arbitrar bien.
- Si no hay buena posición, no hay buena decisión.
- No arbitrar espaldas.
- Una buena lectura del juego ayudará a sancionar bien.
- Valorar primero y luego pitar, no al contrario.
- Para poder corregir un error o fallo, primero hay que ser conscientes de que se ha cometido.

**germán morales**

“no sólo hay que conocer y aplicar el reglamento, sino también el sentido común”

Tras la comida se reanudaron las ponencias, en esta ocasión impartida por Germán Morales, uno de los árbitros con más experiencia del Grupo 1 de la FEB.

Morales se valió de una presentación en PowerPoint editada por la Federación Andaluza para recordar criterios en la sanción de violaciones. En concreto se analizaron los siguientes puntos:

- Balón y jugador fuera del terreno de juego.
- Doble regate.
- Avance ilegal. Destacar la importancia de determinar el pie de pivote, recordar que el jugador que cae al suelo con el balón no comete violación -para ello debe deslizarse, levantarse o rodar- y repasar el criterio FEB en el arbitraje de los reversos: el primero de los dos apoyos que permite el reglamento se produce cuando el jugador ha cogido el balón con las dos manos.
- Tres segundos. El principal responsable de controlarlo es el árbitro de cola y no puede haber violación si no hay control de balón.
- Jugador estrechamente marcado. Los criterios para sancionarlo son que el defensor realice una defensa activa y esté a menos de un metro del atacante.
- Ocho segundos.
- Veinticuatro segundos.
- Balón devuelto a pista trasera. El palmeo no supone un control de balón y que la puesta en juego ha de realizarse en el lugar más cercano al que se produjo la infracción.
- Interposiciones e interferencias. En caso de duda no se debe sancionar y, por tanto, no hay que conceder la canasta.

Para reforzar la explicación, Morales se apoyaba en un vídeo donde se presentan jugadas tipo y representaciones gráficas, con la participación activa, el análisis y los comentarios de los asistentes



TRABAJOS EN GRUPO  
**Rafael Gutiérrez,**  
PRÁCTICA DE EDICIÓN DE VIDEO  
CON PINNACLE STUDIO



Tanto al mediodía como a última hora de la tarde se continuó con las prácticas de edición de video, realizadas bajo la supervisión de Rafa Gutiérrez.

Para comenzar, y organizados en cuatro grupos, se realizó una práctica con el Pinnacle Studio consistente en la manipulación de una serie de imágenes de jugadas (seleccionar, cortar, ralentizar y marcar) para crear un clip explicativo del arbitraje en las mismas.

Por otra parte, y divididos ya en seis grupos, los participantes en el Clinic comenzaron a elaborar su trabajo sobre diferentes aspectos del juego, para lo que contaron con un DVD de jugadas que seleccionar para su posterior tratamiento con la herramienta software.

# Ángel de Lucas

“Los árbitros deben desplazarse en función del juego y no del movimiento del balón”

Los árbitros asistentes al clínic cambiaron por unas horas el papel y bolígrafo por el balón y una cancha de baloncesto para, bajo la coordinación de Ángel de Lucas, practicar a pie de pista los principales conceptos de la mecánica arbitral. El árbitro manchego comenzó definiendo la mecánica arbitral como un método práctico de trabajo para conseguir una buena posición en el campo desde la que aplicar el sentido común.



En concreto, los conceptos que se trataron durante las dos horas de trabajo en cancha fueron los siguientes:

## MECÁNICA DEL ÁRBITRO DE COLA

- En pista trasera, el árbitro se colocará uno o dos metros detrás del balón y entre tres y cuatro metros a la izquierda. Nunca hay que ponerse a la altura del jugador con balón, porque se perdería la visión periférica del resto de jugadores.
- En pista delantera hay que situarse delante del balón y no centrarse en el atacante con balón y su defensor, sino tener también en cuenta al resto de los jugadores. Una situación de posible conflicto es cuando hay un triple en el rectángulo uno, a la altura del tiro libre. En este caso se puede romper la mecánica penetrando más allá de la línea imaginaria de la prolongación del tiro libre, de forma que se controla tanto al tirador como la posible falta que pueda haber sobre él, y los empujones en el rebote en rectángulo cinco.
- Cuando el balón está en el rectángulo tres no es necesario sobrepasar la línea imaginaria del medio campo para coger la jugada, a menos que haya un jugador en medio o haya una presión (dos contra uno) al hombre con balón. En esta situación, el árbitro podrá romper la mecánica para situarse en el

lugar donde pueda sancionar las posibles infracciones.

- Si el balón está establecido entre los rectángulos tres y cuatro, y el juego se desarrolla por la línea de fondo, el responsable de la acción será el árbitro de cabeza. Si, por el contrario, el juego se aleja de la línea de fondo, el responsable de controlar la jugada será el árbitro de cola.
- Entre los rectángulos cinco y seis la responsabilidad será del árbitro de cola, con la única excepción de que el juego esté establecido en el poste bajo, caso en el que el árbitro de cabeza es el responsable. No es necesario que el árbitro de cola esté demasiado activo en caso que haya sucesivos rebotes, ya que con pequeños pasos laterales se puede controlar la situación. Un caso común es que el árbitro de cola sancione contactos al defensor cuando el atacante penetra hacia la canasta. Este hecho es erróneo, puesto que debería controlarlo el árbitro de cabeza que es quien recibe la jugada de cara.

## MECÁNICA DEL ÁRBITRO DE CABEZA

- Este árbitro debe moverse de forma mecánica. Así, cuando el juego con balón se aproxime a la línea de fondo, retrocederá lo necesario para tener una visión completa de los jugadores.
- No debe estar nunca debajo de la canasta al inicio de un ataque y, en caso de que decida cortar a la derecha del tablero para recibir un juego de poste bajo establecido entre los rectángulos cinco y seis, nunca permanecerá debajo del aro, sino que se situará en la prolongación de la zona restringida. Hay que tener

en cuenta que, si decide cortar cuando no existe una posición de poste bajo, obliga al árbitro de cola a controlar al resto de jugadores, creando una situación de conflicto.

- En situaciones de penetración en los rectángulos cuatro y cinco nunca se situará tras la espalda del defensor, ya que no verá el posible contacto. En cambio debe adoptar una posición desde la que poder ver los posibles contactos que se puedan producir, así como la correcta posición legal de defensa.
- En situaciones de rebote debe de moverse uno o dos pasos a la derecha para ver posibles contactos. No serán responsabilidad de este árbitro los empujones por la espalda.

#### TRANSICIÓN COLA-CABEZA

- El árbitro deberá tener una posición activa durante los posibles rebotes, para estar prevenido ante una posible situación de contraataque.
- En la transición, el árbitro de cola que pasa a cabeza permanecerá en el medio campo si existe una presión en pista trasera de tres o más jugadores.



#### ACTIVIDAD

### Pedro Rocío, Debate sobre arbitraje

Tras volver del pabellón municipal se inició un debate entre todos los asistentes, bajo la moderación de Pedro Rocío, sobre la situación actual del arbitraje.

Los temas más importantes que surgieron de la discusión entre los participantes en la actividad fueron:

- El derecho a equivocarse se gana con una buena preparación física, conociendo el reglamento y una buena aplicación de la mecánica.
- Pitar (salir al campo sin una preparación) no es lo mismo que arbitrar (tener una predisposición a trabajar para mejorar y ganarse el derecho a equivocarse).
- Se debe trabajar para ver, ver para decidir y decidir para acertar, objetivo principal del árbitro.
- Los árbitros pertenecen a un colectivo y lo representan, no sólo dentro de la pista, sino también fuera de ella, por lo que hay que mantener una imagen.
- Los árbitros son Federación y tienen que trabajar todos juntos por el bien del baloncesto.

## entrevista a ÁNGEL DE LUCAS

Afrontamos el cierre de esta edición. ¿Cuáles son tus impresiones generales?

Estamos muy satisfechos. La verdad es que los compañeros que han asistido al clinic han trabajado con muchísima eficiencia, quizás mayor que en años anteriores, lo cual nos ha permitido disponer de cierto tiempo libre que hemos podido emplear en asistir a algunos partidos del Torneo Internacional disputado en Alcázar de San Juan, un par de horas libres para poder ir a la piscina... y esperamos que esto redunde en un mayor compañerismo. Uno de los aspectos que queríamos trabajar es que se conociesen entre ellos y conseguir hacer un equipo.

¿Cuáles han sido las principales novedades de esta edición?

La principal ha sido el cambio de ubicación. Estamos muy contentos en el Hotel Convento de Santa Clara, ya que el trato por parte del servicio ha sido exquisito. Y luego por primera vez hemos estado combinando la presencia de árbitros de ACB - este año contamos con los tres árbitros que van a participar en los mundiales, tanto masculino como femenino - y árbitros del Grupo 1 que han acudido como profesores externos. Creo que es bastante positivo que los árbitros que asisten a este campus puedan ver las dos visiones: el árbitro profesional y el que todavía no es tan profesional.

- Los árbitros deben ser profesionales: saber estar y saber expresarse, utilizando su lenguaje en la pista, que es la señalización.
- El arbitraje precisa de un aprendizaje multidisciplinar.

El debate cobró más fuerza a la hora de hablar de los motivos que provocan la carencia de árbitros en las competiciones de base. Entre otros motivos comentados, destacaron los factores exógenos (imagen social de los árbitros y el trato recibido por el resto de participantes) y endógenos (falta de motivación).



# Juan Carlos Arteaga

“Los ojos son un músculo que hay que entrenar”

**El árbitro ACB viajará este verano a Japón para dirigir el Mundial Senior Masculino. En el Clinic de Alcázar habló de situaciones de juego.**

El primero de los árbitros mundialistas que visitaron Alcázar de San Juan, Juan Carlos Arteaga, comenzó su charla enumerando los principales aspectos a trabajar por el árbitro de baloncesto:

- Condición física, muy importante para mantener la concentración durante los 40 minutos de un partido.
- Reglamento.
- Mecánica.
- Juego.

A continuación realizó un repaso de la técnica de arbitraje, a partir de determinados principios de la mecánica, como son:

- El movimiento del balón debe implicar siempre un movimiento del árbitro.
- Mirar siempre el juego.
- Leer el juego.
- Contacto visual entre árbitros.
- El cuerpo y la cara deben mirar siempre al mismo sitio.

Arteaga también destacó una serie de detalles a controlar en situaciones de juego concretas:

## SAQUE DE FONDO Y BANDA

- Contar siempre los cinco segundos.
- Tener las piernas abiertas y flexionadas.

## SALTO ENTRE DOS

- No mirar hacia arriba durante el lanzamiento del balón.
- Controlar a los jugadores saltadores.
- No bajar el balón para coger impul-



so al lanzarlo. Así evitamos violaciones de los saltadores.

## TIRO A CANASTA

- El árbitro de cola debe penetrar siempre para ver una posible situación de rebote.
- Al acabar la penetración, debe preparar el cuerpo para un posible contraataque (la espalda paralela a la línea de banda).

## TIROS LIBRES

- Hay que continuar mirando el juego tras dar el balón al lanzador.
- Hay que controlar los pasillos antes de entregar el balón al lanzador para el último tiro libre.

## UNO CONTRA UNO

- Hay que controlar el bloqueo directo.
- La distancia correcta a la jugada son cuatro o cinco metros.
- Mantener el cuerpo con una posición adecuada: rodillas flexionadas y pies separados.
- En jugadas de penetración, el árbitro de cabeza debe moverse para recibir la jugada de cara.

## ACTIVIDAD

### Pedro Rocío,

VISUALIZADO DE PARTIDOS DEL CAMPEONATO DE ESPAÑA INFANTIL

Una vez finalizada la sesión con Juan Carlos Arteaga, los asistentes se reunieron con Pedro Rocío para visualizar una serie de fragmentos de los partidos disputados en el Campeonato de España Infantil (Aragón 2006). Competición en la que, por cierto, participaron varios de los árbitros asistentes a este clínic.

Durante esta actividad se aportaron los principales aspectos que hay que tener en cuenta a la hora de valorar una actuación arbitral en vídeo:

- Posición del árbitro sancionador.
- Posición de ambos árbitros. ¿Controlan a todos los jugadores?
- ¿Dónde miran ambos árbitros?
- ¿Están los árbitros en una posición correcta para sancionar?
- ¿Está bien sancionada la acción?

## TRABAJO EN GRUPO

Durante dos horas antes de la cena y algunas más después de la misma, los participantes en el clínic se dedicaron a continuar con el desarrollo de sus proyectos audiovisuales, con los ordenadores puestos a su disposición por el Área Arbitral de la FEB.

# Juan Carlos Arteaga

"Esta designación es un reconocimiento al trabajo que se hace en el baloncesto en España"

Juan Carlos Arteaga es todo un clásico en el arbitraje internacional. Ya en 2003 fue elegido por los entrenadores de Euroliga como uno de los tres mejores árbitros europeos. Tras 26 años en el mundo del silbato, este canario ha dirigido algunas de las competiciones más importantes en tres continentes, y ahora... se va al Mundial de Japón.

En primer lugar darte la enhorabuena por tu recientemente designación para el Mundial Senior Masculino de Japón. ¿Cuáles son tus impresiones?

Lo que no quiero es ocultar mi alegría, sino que la manifiesto públicamente, ya que es la recompensa a muchos años de trabajo. Y también es una recompensa al baloncesto español, ya que también está designado Martín Bertrán. FIBA Mundial sólo ha designado dos árbitros de cinco países, entre ellos España, y eso es muy importante. Creo que es un reconocimiento al trabajo que se hace en el baloncesto en España, desde la Federación hasta la ACB.

Arbitras en la ACB y en las principales competiciones internacionales, has participado en importantes campeonatos de tres continentes... y ahora un Mundial. ¿Has logrado ya tu sueño como árbitro?

No, porque aún quedan cosas por cumplir. Quedan un Campeonato de Europa y la Olimpiada, que no he estado todavía y son dos retos. Ya he estado en dos Campeonatos de América, un Campeonato de Asia, dos Final Four de la Euroliga... pero me falta una Olimpiada, que si no se consigue no pasa nada, pero es la ilusión que tengo.

¿Cuáles son tus objetivos para la próxima temporada, tanto en ACB como en competiciones internacionales?

Seguir rindiendo al nivel de los dos últimos años, que para mí han sido muy buenos. A nivel ACB he pitado la final de la liga española dos años consecutivos, y también la Copa del Rey. El año pasado tuve muy buenas designaciones con los Campeonatos de América y Asia, pité la Final Four de la Euroliga... y ahora el Mundial. De lo que se trata es de continuar, y no es fácil porque hay muchos compañeros que vienen detrás con una buena formación, y yo quiero seguir estando ahí.



Has acudido al Clinic de Formación de Árbitros de Alcázar de San Juan en virtud del convenio de colaboración firmado entre FEB y AEBA. ¿Cómo valoras la importancia de estos clinics y qué podéis aportar los árbitros de ACB?

Lo que podemos trasladar, más que nada, es nuestra experiencia en vivo, ya que todavía somos árbitros en activo. Yo me he formado con estas actividades, he estado en cursos de formación de la FEB cuando empecé, en clinics de este tipo, intercambios... y creo que son fundamentales. Antes hablaba con los chicos y les decía que la convivencia, saber qué hacen en otras comunidades y federaciones, creo que enriquece, y estos clinics para mí son fundamentales. Hoy en día estoy designado para un Mundial, pero yo empecé con este trabajo de base y creo que los mimbres son buenos para llegar.

**¿Cómo te iniciaste en el mundo del arbitraje?**

De casualidad. Yo era de jugador y me lesioné en una rodilla, de modo que requería operarme. Entonces un compañero de clase me convenció para empezar a arbitrar. Fue una gran suerte, ya que al año siguiente de empezar ascendí a 1ª División (equivalente a LEB), con sólo 18 años.

**Asimismo tienes el título de Entrenador Superior de Baloncesto. ¿Tu experiencia como entrenador te ha servido en tu labor como árbitro?**

Sinceramente sí. No concibo los árbitros que no se han aproximado al juego del baloncesto. Para evolucionar y dar el salto de calidad hay que conocer el juego. He aprendido muchísimo de otros entrenadores y de los jugadores que he entrenado, en especial a tener más comprensión y paciencia.

**¿Has tenido algún ídolo o "ejemplo a seguir" en el arbitraje?**

Muchísimos, pero fundamentalmente la gente de Canarias como Hernández Cabrera, Arencibia, Miguelo Betancor o Recuenco... y todos los demás que han estado por encima.

**¿Cómo ha cambiado el arbitraje desde tus comienzos?**

Muchísimo, y aunque parezca insignificante, el cambio a arbitraje de 3 ha sido muy importante y a mucha gente le ha costado adaptarse porque pertenecen a una generación anterior. A nivel formativo hay un salto de calidad y mucho más material. La FEB hace un buen trabajo proporcionando a las Federaciones Autonómicas todo este material.

**Vistes el dorsal número 3 en la ACB. ¿Tiene algún significado para ti?**

No, me tocó por casualidad en Euroliga y me quedé con el mismo en ACB. De hecho soy de los pocos que tienen el mismo dorsal en Euroliga y en su liga nacional.

**Suponemos que en 26 años consagrados al mundo del silbato tendrás multitud de anécdotas. ¿Puedes contar-nos alguna?**

En mi primer año en Euroliga debutaba como principal en Lituania. Nuestra camiseta era de color naranja, aunque teníamos otra azul. Pues bien... se me olvidó la camiseta naranja en España. Pero como tengo tanta suerte, resultó que los árbitros lituanos usaban exactamente la misma camiseta en su liga nacional, así que me trajeron una de mi talla, cosieron mi dorsal en la espalda y pité con ella.

**¿De qué forma ha influido el arbitraje en tu vida?**

Ha influido mucho, pero no sólo el arbitraje, sino el baloncesto en general porque he jugado, entrenado y arbitrado. La mayoría de mis amigos e incluso mi mujer pertenecen al mundo de la canasta. Toda mi vida gira en torno al baloncesto. Además soy la primera persona que se declaró árbitro profesional en España, y me siento muy orgulloso de ello.

**¿Algún consejo para las nuevas generaciones que se inician como árbitros y oficiales?**

Carpe Diem, simplemente disfrutar y aprovechar el momento.



**FICHA Técnica**

**Juan Carlos ARTEAGA**  
Las Palmas Gran Canaria  
01/12/1963  
Árbitro de ACB e Internacional

**TRAYECTORIA DEPORTIVA**

- 1979 - Ingresa en el Comité Canario
- 1980 - Asciende a la antigua Primera División
- 1988 - Comienza a arbitrar en ACB

**HISTORIAL**

- Finales de ACB: 9
  - [96-97], 3º partido, F.C. Barcelona - Real Madrid (94-90)
  - [96-97], 5º partido, Real Madrid - F.C. Barcelona (69-82)
  - [97-98], 2º partido, Tau Cerámica - TDK Manresa (75-67)
  - [99-00], 2º partido, F.C. Barcelona - Real Madrid (83-55)
  - [00-01], 2º partido, F.C. Barcelona - Real Madrid (80-77)
  - [01-02], 1º partido, Unicaja - Tau Cerámica (73-80)
  - [04-05], 3º partido, Real Madrid - Tau Cerámica (82-83)
  - [04-05], 5º partido, Tau Cerámica - Real Madrid (69-70)
  - [05-06], 1º partido, Unicaja - Tau Cerámica (81-67)
- Finales de Copa del Rey: 3
  - [97-98], Valladolid, Pamesa Valencia - F. Joventut (89-75)
  - [04-05], Zaragoza, Unicaja - Real Madrid (80-76)
  - [05-06], Madrid, Pamesa V- Tau Cerámica (80-85)
- Supercopas ACB: 1 (1995)
- Torneos internacionales más relevantes:
  - [2002]: Final Four Euroliga (Bolonía)
  - [2003]: Final del Torneo de las Américas (Puerto Rico)
  - [2005]: Final Four Euroliga (Moscú)
  - [2005]: Final del Campeonato de Asia (Qatar)
  - [2005]: Final del Torneo de las Américas (Santo Domingo)



# Trabajo en cancha con Juan Carlos Arteaga

**La concentración alcanzó su ecuador en medio de un ambiente de trabajo y compañerismo. Los alumnos se han adaptado rápidamente al ritmo de las jornadas y participan activamente en las actividades organizadas.**



La sesión con mayor carga física llegó el jueves a primera hora, con el trabajo en cancha coordinado por Juan Carlos Arteaga. La actividad se inició recordando algunos conceptos expuestos en la charla del día anterior, como los principios básicos de la mecánica de arbitraje -movimiento del balón y del árbitro, mirar siempre el juego, leerlo, mantener el contacto visual entre árbitros, y que el cuerpo y la cara miren siempre al mismo sitio-, así como la importancia de disfrutar de una buena condición física para realizar un buen trabajo en pista. Tras unos minutos de calentamiento, los participantes realizaron varios ejercicios:

## EJERCICIO 1

Divididos en dos grupos de doce personas, y cada uno de ellos subdividido, a su vez, en otros dos grupos de seis, enfrentados sobre la línea de banda en la prolongación del tiro libre de cada pista. Unos eran pasadores y los otros recibían el balón, realizando una parada en dos tiempos sobre la línea de lanzamiento de tiros libres. De esta forma se trabajaron las salidas abiertas y cruzada, tanto hacia la derecha como hacia la izquierda.

## EJERCICIO 2

Situados en tres filas de pasadores, con tres personas en cada una, sobre la línea de banda en la prolongación de tiros libres y en la línea de medio campo. El resto se situó en uno de los fondos.

El ejercicio consistió en que el jugador que partía del fondo pasaba el balón, a medida que avanzaba hacia la canasta contraria, a cada una de las tres filas situadas a su derecha, para terminar realizando una entrada a canasta. Tras coger el rebote, se realizaba el mismo ejercicio hacia el lado contrario.

## EJERCICIO 3

Se colocaron tres filas de cuatro personas en cada uno de los fondos, situadas en ambas prolongaciones de la línea de triple y otra debajo de canasta. Desde uno de los fondos comenzaba el movimiento hacia la canasta contraria, con pase del jugador situado en el centro

hacia el jugador de su derecha; éste le devolvía el pase, para acabar con un pase largo al jugador de su izquierda, que finalizaba con una entrada a canasta. A continuación, tres jugadores situados en ese mismo fondo realizaban el mismo ejercicio hacia la otra canasta, y así sucesivamente.

## EJERCICIO 4

En este ejercicio se introdujo la figura del árbitro de cabeza. Antes de comenzar el mismo, hubo una charla introductoria sobre la mecánica de trabajo en esta situación. Se colocaron tres jugadores en un cuarto de pista y el ejercicio consistió en un pase desde el alero al poste bajo; el alero cortaba y recibía el balón sobre la línea de tiros libres, para realizar una finta y realizar una salida abierta o cruzada hacia canasta. El árbitro de cabeza debía moverse para tener un buen control del juego.

## EJERCICIO 5

Este ejercicio fue parecido al anterior, pero introduciendo un nuevo alero. El primero de ellos pasaba el balón al poste bajo, este pivotaba hacia arriba y pasa al segundo alero mientras que el pivóto cortaba por el fondo y recibía el balón para lanzar a canasta. El árbitro trabajaba el movimiento para obtener un buen control del juego.

Tras estos ejercicios, los participantes jugaron un partido cinco contra cinco, con dos árbitros. El equipo que recibía la canasta salía del terreno de juego para dar entrada a otro quinteto. Además, cada cinco minutos de juego se cambiaba la pareja arbitral.

Al finalizar el partido, Arteaga recopiló los aspectos más relevantes que se trabajaron durante la actividad, antes de dar dos horas de tiempo libre a los participantes, que algunos de ellos aprovecharon para disfrutar de la piscina municipal de Alcázar de San Juan.

# Antonio Conde: El trabajo arbitral

El segundo de los árbitros mundialistas, Antonio Conde, se desplazó hasta Alcázar de San Juan para impartir su charla sobre el equipo arbitral, que estructuró en tres partes:

## INTRODUCCIÓN

Conde señaló como prioridad que tanto el árbitro principal como el/los auxiliar/es formen un equipo; es decir, que sean sola y exclusivamente uno, y que todos participen de forma coherente. Todos los componentes del equipo tienen las mismas responsabilidades dentro del campo aunque, en ocasiones, puede haber uno que sea el que lleve la dirección del equipo por su experiencia, veteranía o reputación.

El juego ha ido cambiando y, en la actualidad, el nivel es mucho más elevado, debido a un mayor estudio de la técnica y de la táctica. Esto exige que el árbitro trabaje de igual forma, en lo que juega un papel muy importante el trabajo en equipo.

Como herramientas de un equipo, el conferenciante destacó las individualidades de cada uno (forma física, formación teórica, técnica y psicológica), que no haya un componente del equipo que no acepte las responsabilidades y tenga que ser otro quien las tome, el lenguaje como aspecto esencial para la comunicación entre los componentes del mismo (miradas, gestos, ...); o conocer al compañero.

## PASOS PARA LLEGAR AL EQUIPO DE ALTO RENDIMIENTO

- **Colección de individuos** con inquietudes y formación común en la que el trabajo es individual, aunque puede haber intercambios de información. La direc-



ción viene impuesta por una autoridad competente.

- **Grupo** de características comunes, formado por "prioristas" que hacen cosas juntos y tienen definidas sus responsabilidades. Tienen una relación afectiva, donde se intercambian emociones, lo que ayuda a conocer mejor al resto. La dirección está concertada.
- **Equipo** en el que cada uno sabe lo que tiene que hacer, se compromete en una misión común y las relaciones derivan de ellas. Conlleva una aceptación incondicional -no cuestionar la decisión del compañero- y una confianza plena hacia el resto del equipo. Las decisiones se toman por mayoría, previo análisis de las diferentes acciones.
- **Equipo de alto rendimiento**, en el que las relaciones son abiertas y hay corresponsabilidad. Lo que hace cada uno repercute directamente a los demás, y hay solidaridad y apoyo mutuo. Además de la aceptación incondicional, la toma de decisiones se realiza de forma consensuada aunque existan, a la vez, distintos modos en función de la naturaleza de las decisiones.

El joven árbitro cordobés enumeró una serie de tensiones que se puedan dar dentro del grupo, debidas a situaciones que se produzcan durante un partido y que pueden llegar a modificar la relación entre sus miembros.

bros. Las clasificó como:

- **Externas:** una situación presiona al grupo y lo condiciona (prensa, entrenadores, ...).
- **En los límites:** presiones entre el entorno y uno o más miembros que las introducen en el equipo (problema de un árbitro con un equipo que puede afectar al resto, por ejemplo).
- **Entre participantes:** discrepancias y discusiones antagónicas.
- **Con el supervisor.**

También señaló la existencia de principios de feedback o retroalimentación, gracias a la cual se pueden sacar conclusiones de actuaciones anteriores, analizándolas e intentando corregirlas para futuras decisiones. Esto requiere centrarse en lo observado y no incidir sobre actitudes individuales, tratando únicamente lo que se pueda modificar y haciéndose preguntas, más que afirmaciones. En este sentido, destacó como positivo el realizar comentarios sobre lo que se ha hecho bien y, después, sobre lo que se ha de mejorar; mientras que no consideró conveniente sermonear respecto a los sentimientos o las impresiones generadas, y observar los límites de cada persona.

### SIMULACIÓN DE TRABAJO EN EQUIPO

En esta parte, el ponente y los demás participantes hicieron un repaso general de las iniciativas y actuaciones de cada árbitro desde que se recibe la designación de un partido:

- Contactar con el compañero.
- Conocer el lugar y los equipos.
- Informarse de experiencias anteriores.
- Preparar el viaje.
- Programación del desplazamiento.
- Relaciones personales con compañeros para buscar un tema de conversación.
- Intercambios de experiencias.
- Saber ser discreto.
- Llegada a las instalaciones deportivas todos juntos.
- Charla prepartido.
- Calentamiento.



- Salida a la pista.
- Saludo a los auxiliares de mesa y entrenadores.
- Partido.
- Leer el juego.
- Situaciones concretas.
- Fin del partido.
- Salida conjunta de las instalaciones.
- Posterior comentario de la actuación.

### TRABAJOS EN GRUPO

Como cada día, los grupos dedicaron las horas libres al mediodía y buena parte de sus horas de sueño a continuar con sus trabajos de edición de video, que se debían presentar el sábado por la tarde. Los alumnos demostraron que asimilaron bien los conceptos impartidos por Rafa Gutiérrez, y al final de la jornada del jueves tenían los trabajos bien avanzados.



# Antonio Conde

**"La competitividad que se vive aquí es lo suficientemente fuerte como para aspirar a hacer un buen papel en Brasil"**

**Este árbitro cordobés confiesa estar viviendo uno de los mejores momentos de su carrera deportiva, tras ser designado para participar en el Campeonato del Mundo Femenino, que se disputará en Brasil. A pesar de su juventud, Antonio Conde no es un desconocido en el baloncesto español, recibiendo en los últimos años importantes designaciones para la Copa del Rey y varias finales de ACB. Y ahora árbitro mundialista... casi nada**



No podemos comenzar sin darte la enhorabuena por tu recientemente designación para el Mundial Absoluto Femenino de Brasil. ¿Cuáles son tus impresiones?

Con la corta trayectoria internacional que llevo, para mí ha sido una sorpresa bastante grande haber sido designado para un campeonato de esta entidad. Sorpresa pero sobre todo muchas ganas de ir allí y disfrutar de este importante evento, en el que no creo que defraude a nadie y espero actuar lo mejor que pueda, dejando el pabellón del arbitraje español lo más alto posible.

Han pasado poco más de dos años desde que te hiciste con tu licencia de árbitro internacional, y ya tienes los billetes para todo un Campeonato del Mundo. ¿Esta importante designación te ha hecho plantearte tus perspectivas de futuro?

Siempre he sido poco amigo de hacer planes a largo plazo, sino que me marco objetivos a corto plazo y a final de temporada veo cómo termina, si se cumplen o no se cumplen mis expectativas. Pero la verdad es que aún no

me había hecho a la idea de llegar a un mundial, ya sea masculino o femenino; pero si viene, bienvenido sea, hay que intentar aprovechar la oportunidad.

La trayectoria en competiciones internacionales sí que es corta, pero en la liga española y categorías inferiores ya es algo más dilatada; y la competitividad que se vive aquí en las competiciones nacionales es lo suficiente-

mente fuerte como para poder aspirar a hacer un buen papel en competiciones internacionales.

**¿Tampoco te has fijado aún los objetivos para la próxima temporada, tanto en la ACB como en Europa?**

Los objetivos son muchas veces aspectos personales. No tienen por qué ser llegar a una fase final o pitar un cierto número de partidos, sino que muchas veces consisten en quedarte con sensaciones interiores que tú eres el único capaz de analizarlas y saber luego si se te cumplieron o no se te cumplieron esos objetivos.

La verdad es que he acabado muy contento esta temporada, pero siempre me quedan cosas por conseguir, y espero que con el trabajo y el paso del tiempo las acabe consiguiendo.

**Por último, has acudido al IX Clinic de Formación de Árbitros de Alcázar de San Juan en el marco del convenio de colaboración firmado en marzo de este año entre la Federación Española de Baloncesto y la AEBA. ¿Cómo valoras la importancia de estos clinics? ¿Qué podéis aportar los árbitros de ACB en la formación de jóvenes árbitros?**

Yo siempre he dicho que he llegado hasta donde he llegado gracias a la aportación de mucha gente, desde las categorías inferiores hasta a nivel nacional; y todo lo que sea poder devolver lo que me aportaron a mí para llegar a donde llegué, a gente que está empezando y que se está formando, para mí es una alegría y un orgullo. De hecho me llena de orgullo que cuenten conmigo para poder hacer esto.

Para mí es un acierto poder aprovechar todo el valor añadido que tienen árbitros con mucho recorrido a nivel nacional e internacional como formadores. Simplemente contando tus historias y anécdotas a estos jóvenes árbitros, les aportas muchas cosas que se les quedan grabadas para la toda la vida. Tenemos en España muchos ejemplos de grandes árbitros que son muy aprovechables para poder transmitir a la juventud y a los árbitros que empiezan muchos valores que son bastante importantes en el mundo del arbitraje.

**"Aún no me había hecho a la idea de llegar a un mundial"**

**"Espero dejar el pabellón del arbitraje español lo más alto posible."**

**"Poder devolver lo que me aportaron para llegar hasta aquí es para mí una alegría y un orgullo"**



## FICHA TÉCNICA

**Antonio Rafael CONDE**  
Córdoba, 12/05/1973  
Árbitro de ACB e Internacional

### TRAYECTORIA DEPORTIVA

- 1989 - Se inicia en el arbitraje
- 1992 - Ascende a categoría autonómica
- 1995 - Ascende a 2ª División
- 1998 - Ascende a Liga EBA
- 2000 - Ascende a Liga LEB
- 2001 - Ascende a ACB

### HISTORIAL

- Finales de ACB: 2  
[03-04], 4º partido, A Estudiantes - FC Barcelona (85-68)  
[05-06], 1º partido, Unicaja - Tau Cerámica (81-67)
- Copas del Rey: 3 participaciones,
- Competiciones Internacionales:  
Encuentros de Euroliga  
Encuentros de ULEB Cup  
[2005], Campeonato de Europa U16 Masculino (León)





BALÓN OFICIAL



**molten**<sup>®</sup>

*For the real game*

# José Antonio Pagán

**"Divertíos mucho dentro del arbitraje y del mundo del baloncesto"**

**José Antonio Pagán se desplazó hasta Alcázar de San Juan desde el miércoles 5 para colaborar en las diversas actividades que se organizaron, así como impartir la primera ponencia del viernes, que versaba sobre faltas personales.**

En esta charla se analizó si una pitada es buena o mala, y cómo corregir esa situación. Pagán se preguntó por qué se sanciona una falta inexistente, o por qué no se sanciona cuando existe, y consideró que habitualmente se debe a la mala colocación del árbitro o a una incorrecta situación de mecánica. Por ello afirmó que, obteniendo una buena situación dentro del terreno de juego, se tendrá un mayor porcentaje de acierto, que es el objetivo prioritario de arbitrar.

A continuación se visualizó una presentación ilustrada con jugadas en vídeo en la que se debatió sobre cómo actuar en determinadas situaciones de juego, en concreto:

## CARGA

Como conceptos a tener en cuenta en este tipo de situaciones citó:

- La posición legal de defensa.
  - El movimiento lateral o hacia atrás del defensor.
  - Que el contacto se produzca en el torso del defensor.
- En caso de que se cumplan estos principios, el atacante será el responsable del contacto.

También se refirió a la velocidad del juego, los continuos cambios de dirección y de posición de los jugadores como los problemas más habituales a la hora de arbitrar este tipo de situaciones, a los que añadió el hecho de que algunos jugadores que simulan las faltas y de que haya entrenadores que incitan al jugador a que se tire. Como soluciones, el árbitro catalán aportó las siguientes:

- Trabajar la mecánica para obtener una buena posición desde la que poder decidir si nos están engañando o no.
- Interpretar las situaciones del partido.
- Lectura del juego.



## PANTALLAS Y BLOQUEOS

Distinguió entre dos tipos de acciones: bloqueos fuera del campo visual del defensor y en el campo de visión del defensor, y señaló que en todas ellas hay que valorar los elementos tiempo y distancia.

## ACCIÓN DE TIRO

- Inicio de una posible canasta, con varios tipos: mate, gancho, bandeja, ...
- Problemas para arbitrarla: mirar sólo al defensor y olvidarse del atacante, mirar sólo el balón y no los movimientos de los jugadores (hacia delante, brazos fuera del cilindro, saltos no verticales), ...
- Aspectos a valorar: posición inicial y final del atacante, posición inicial y final del defensor, trayectoria de ambos, contactos en el brazo y/o cuerpo.
- Errores más frecuentes: el atacante se mueve hacia delante, abre las piernas cuando le salen a taponar, los contactos en las manos o brazos, y los contactos posteriores a los lanzamientos, pero antes de finalizar la acción de tiro.

## PRINCIPIO DE VERTICALIDAD

- Puntos importantes en un partido: Tamaño y movilidad de los jugadores, sus recursos ofensivos y defensivos, y la existencia de contacto físico asiduo.
- Claves para arbitrar un contacto: el derecho a disfrutar de una posición no ocupada, el cilindro y no penalizar al defensor.

- Puntos a valorar: la posición inicial de atacante y defensor, y el movimiento inicial de atacante y defensor.
- Errores más frecuentes: sancionar injustamente al defensor dentro de su cilindro y permitir contactos fuera del cilindro, siendo el poste bajo, las penetraciones y las acciones de tiro las situaciones en las que más frecuentemente se dan estos fallos.

### FALTA ANTIDEPORATIVA

Pagán la definió como una acción no propia del baloncesto, en la que el jugador no tiene intención de jugar el balón. Señaló que agarrar, empujar o golpear suele ser falta antideportiva y señaló que hay que juzgar primero la acción y luego la intención, con el mismo criterio del minuto uno al cuarenta.

Como errores más comunes, se refirió a las simulaciones, la mala colocación, el querer controlar demasiado y el obsesionarse con las circunstancias.

### USO ILEGAL DE MANOS

La exposición de este tipo de faltas se realizó a partir del análisis de cinco situaciones de juego típicas:

- Impedir el avance o desplazar a un jugador atacante con el balón. La principal dificultad es la mala colocación.
- Tocar repetidamente para retrasar el avance de un jugador (tacteo). Esta situación presenta la dificultad de valorar adecuadamente la reincidencia del contacto, ya que el objetivo del defensor debe ser robar el balón, por lo que el tacteo sólo pretende molestar.
- Engancha o rodea con el brazo o el codo a un defensor para obtener una ventaja injusta. La principal dificultad de estas jugadas estriba en la posición del árbitro de cola.
- Atacante que crea más espacio con el defensor mediante un empujón. En estas situaciones lo difícil es valorar la posición legal de defensa y si un pequeño contacto puede ser suficiente para ganar uno o dos metros

## Pedro Rocío Prepartido y post-partido

Antes de la comida, Pedro Rocío se reunió de nuevo con los participantes en el clinic para hablar de uno de los aspectos en ocasiones más descuidados de la preparación de los árbitros, pero sin duda fundamentales: el pre y post-partido.

El conferenciante realizó un repaso de las actividades que componen un buen prepartido, así como lo que aconsejaría después de arbitrar para una mejora de cara a siguientes compromisos. Por ello, dividió su exposición en dos apartados, en los que enumeró una serie de recomendaciones.

### PREPARTIDO

- Comienza desde que se recibe la designación.
- Hay que ponerse en contacto con el compañero y preparar el desplazamiento.
- El día anterior, descanso y alimentación adecuada.
- Confirmar el pabellón, día y hora del partido.
- Llevar en la maleta el reglamento, actas, las bases de competición y dos juegos de ropa de arbitrar.
- Llegada a las instalaciones juntos.
- Saludar al delegado de campo.
- Revisar las instalaciones y ayudar en la subsanación de deficiencias: no todo tiene que ir por detrás del acta.
- Conciencia de que el equipo arbitral lo componen cinco o seis personas (oficiales de mesa, comisario, ...)
- Antes de salir calentar, realizar una charla prepartido en la que se hable de: mecánica, reglas nuevas,



situaciones de partidos anteriores a mejorar, situaciones de final de partido, aspectos disciplinarios, mantenimiento del contacto visual, etc.

- Saltar a la pista y dar comienzo al partido.

### POST-PARTIDO

- Conveniencia de realizarlo siempre que sea posible.
- Es importante saber hablar.
- Se puede hacer en el vestuario o fuera de él, pero siempre debe quedar entre ambos compañeros.
- Valorar los porqués de las situaciones de juego.
- Compartir las sensaciones del partido.
- Analizarse uno mismo.
- Si es posible, conseguir un DVD o un vídeo para analizarlo.

# José A. Martín Bertrán

"Sólo crecen como árbitros aquellos que cometen errores y aprenden de ellos"

El compañero de viaje de Arteaga para el Mundial de Japón, el catalán José Antonio Martín Bertrán, llegó a la villa manchega a primera hora de la tarde para compartir con los participantes su experiencia en cuanto a control de partido se refiere, en una interesante charla apoyada por material audiovisual que se extendió durante unas dos horas.



Martín Bertrán inició su exposición señalando que en el control de partido no hay recetas, ni normas, no hay nada escrito, y es importante la experiencia personal y el número de partidos arbitrados.

A continuación definió el sentir el juego (feeling of the game) como una "sensación difícil de explicar por alguien que no lo haya vivido" y citó como objetivos del control de partido el mejorar en lo posible el desarrollo del juego y realizar un arbitraje adecuado.

Para el internacional español, los conflictos que se pueden producir durante un partido se dividen en:

- Previos. Pabellón cerrado una hora antes del partido, el delegado de campo que no se encuentra en el pabellón, ...
- Durante el juego. Entre jugadores, entrenadores, árbitros, etc.
- Posteriores. Si se produce lanzamiento de objetos, por ejemplo.
- Externos o internos al juego.

Para resolver los conflictos generados durante el juego, recomendó analizar el problema y los recursos disponibles, así como las posibles estrategias a seguir y la adopción de la mejor resolución posible. Todo esto deberá realizarse en el menor tiempo posible, con una solución eficaz.

A la hora de analizar los problemas que puedan surgir, Martín Bertrán señaló como aspectos importantes el conocimiento del juego -mejor visión técnica del juego

(el desconocimiento provoca falsas decisiones y errores), mayor dedicación al estudio, conocer el espíritu del juego y factores absolutos y relativos (feeling, sentir lo que se hace)- y de las reglas, la experiencia, el criterio y la concentración. Respecto a esta última, destacó lo siguiente:

- No se pueden impedir los pensamientos propios, pero sí se puede controlar cómo, qué y cuando se piensa.
- En el momento que se contesta se pierde la concentración.
- Nadie está legitimado para poner dosis negativas en el arbitraje.
- Respetar y hacerse respetar.
- No relajarse.
- Mantener el equilibrio con ambos equipos.
- Tomar decisiones firmes.
- No perder la compostura.
- Reprimir los impulsos.
- Elegir el momento para la sanción.
- Entender que no es importante lo que digan los jugadores o entrenadores en una situación concreta, sino lo que la mente piensa acerca de ello.

Como recursos del árbitro para controlar un partido, el conferenciante citó el sentido común, la inteligencia, el autocontrol y la psicología, la confianza en el equipo y la comunicación, y desarrolló las particularidades de algunos de ellos:

- Control psicológico: hacer frente a la intimidación particular/general, exhibir una gran fortaleza mental, fruto de nuestros conocimientos y experiencia.

- Seguridad psicológica: aceptar el error como posibilidad, ya que se quiere que los árbitros acierten, no que no se equivoquen.
- Flexibilidad mental: hacer una lectura flexible e inteligente de la situación, ya que la rigidez y la inflexibilidad no llevan a ningún sitio; y el estar preparado y atento como la mejor solución dentro de los márgenes de flexibilidad que exigen el conocimiento del reglamento y del juego.
- Confianza ciega en el compañero, tratando cuestiones técnicas cuando se producen reuniones en los tiempos muertos y dando prioridad al juego.
- Comunicación: Autoestima, feeling positivo, expresión corporal, "vender" la jugada, ...

Como estrategias que hay que tener en cuenta para un buen control de partido, Martín Bertrán se refirió a la competencia, los enfrentamientos, los momentos de presión, la confianza y comunicación constante, la inexistencia de protocolos de actuación (cada situación es diferente), el no ser injustos, juzgar sólo lo que se ve, ser honestos y valientes (no confundir con suicidas) y ofrecer respuestas enérgicas, pero con educación y buenas palabras.

Ante una situación difícil recomendó reunirse con calma, no discutir en el equipo arbitral, hablar siempre claramente y colaborar "de buen rollo". Señaló que hay que ser consciente de que algunas decisiones requieren tiempo y no se pueden tomar alegremente, ya que pueden condicionar el resto del partido.

Como recomendaciones, abogó por solucionar pronto los malos comportamientos, no decirle nada a un entrenador enfadado, mantenerse alejado de un entrenador enfurecido o tener en cuenta que saber cómo es un entrenador puede ayudar.

En cuanto a la valentía, el conferenciante afirmó que no consiste en tomar una decisión importante sino en acertar en una situación difícil, ante lo que señaló que no hay que intervenir en caso de duda y en adoptar estrategias que permitan prevenir los tipos de jugada.

Martín Bertrán destacó que esto se consigue a través de la autocrítica, el estudio y el trabajo, la credibilidad y el respeto o autoridad moral, no mediante el autoritarismo. Por tanto, señaló que en el mundo arbitral se buscan buenas personas y mentalmente fuertes, lo que se consigue con preparación, entrenamiento, esfuerzo y dedicación.

Por último, aportó una serie de consejos tanto para arbitrar cada fin de semana como para el conjunto de la carrera del árbitro:

- Ayudar al árbitro joven durante el partido.
- Mantener una actitud positiva.
- Ser conscientes de que el único amigo en la pista es el compañero.
- Aprender de las situaciones negativas.
- Coger lo que se quiera de cada árbitro, pero creando a partir de ideas propias.
- Todo ello, acorde a la personalidad de cada uno.

## ACTIVIDAD Videotest

Angel de Lucas, José Antonio Pagán y Juan Pedro Morales fueron los encargados de coordinar un videotest, compuesto por una decena de jugadas grabadas en vídeo en partidos de Liga Femenina 2 y EBA, en el que cada participante en el clinic tenía varias opciones de respuesta.

El objetivo de la actividad era comprobar la asimilación de los contenidos expuestos durante la semana, así como el grado de unificación de criterios conseguido.

Tras ver cada jugada en dos ocasiones, había quince segundos para marcar la respuesta que se consideraba correcta de entre las propuestas en el cuestionario. Posteriormente se intercambiaron éstos para la corrección y puesta en común de las respuestas correctas con todo el grupo.

## TRABAJOS EN GRUPO

Durante las horas disponibles entre actividades, antes de la cena y después de ella, los seis grupos de trabajo se dedicaron a finalizar sus proyectos audiovisuales, que se presentarán al día siguiente. A pesar de que muy pocos conocían con anterioridad el funcionamiento de Pinnacle Studio, parecen haber adquirido una habilidad en su manejo sorprendente, a juzgar por el aspecto que iban tomando sus trabajos.



# José Antonio Martín Bertrán

"Detrás nuestro hay mucho porvenir"

El compañero de viaje de Juan Carlos Arteaga al Mundial de Japón es alguien sobradamente conocido en el baloncesto español. José Antonio Martín Bertrán es uno de los árbitros más experimentados del panorama nacional, y una apuesta fija en los partidos más importantes, tanto en ACB como a nivel internacional.

En primer lugar darte la enhorabuena por tu recientemente designación para el Mundial Senior Masculino de Japón. ¿Cuáles son tus impresiones?

Estoy muy contento porque es la primera ocasión que tengo de ir a un mundial, que es una experiencia inolvidable para vivirla y compartirla cuando se vuelva.

Arbitras en la ACB y en las principales competiciones internacionales, has participado en numerosos campeonatos de Europa de diversas categorías... ¿Cuáles son tus perspectivas de futuro?

En la Euroliga estamos ahí varios árbitros españoles y de perspectivas, de momento el Mundial. Después llega el momento de que los árbitros españoles más jóvenes vayan tomando posiciones ya que, detrás nuestro, hay mucho porvenir. Y claro que para el Mundial estamos Juan Carlos Arteaga y yo, pero podemos estar muchos más.

¿Cuáles son tus objetivos para la próxima temporada, tanto en ACB como en competiciones internacionales?

Considero que hay que vivir el día a día e intentar hacer el trabajo lo mejor posible.

Has acudido al Clinic de Formación de Árbitros de



Alcázar de San Juan en virtud del convenio de colaboración firmado entre FEB y AEBA. ¿Cómo valoras la importancia de estos clinics?

Tuve la experiencia de estar en Guadalajara hace cuatro años, y considero que todo lo que sea trabajar en la formación de jóvenes y transmitir las impresiones y experiencias que tenemos es positivo. Lo que está claro es que nosotros estamos al nivel que estamos porque alguien, en su momento, nos ayudó. Y si estos árbitros que están en 1ª Nacional pueden tener la experiencia de convivir durante unos minutos, unas horas, con árbitros de categorías superiores, ya sea ACB o internacionales, todo es bueno para todos.

¿Cómo te iniciaste en el mundo del arbitraje?

Con 14 años jugaba en "La Salle Condal" de Barcelona,



un equipo de colegio; un amigo del equipo se apuntó a cursos de arbitraje y yo me inscribí con él. Estuve arbitrando en la Escuela Catalana hasta los 17 años, en 1º de carrera dejé de jugar para dedicarme a arbitrar, con 18 años ascendí a 1ª División "B" y con 23 a ACB. Llevo 18 temporadas y ésta será, si dios quiere, la 19ª.

**¿Has tenido algún ídolo o "ejemplo a seguir" en el arbitraje?**

Hay una persona que, desde el principio de todo, llevo sus fotos en la carpeta: Hernández Cabrera. Y también Josep Marcé, árbitro catalán internacional.

**¿Cómo ha cambiado el arbitraje desde tus comienzos?**

Cuando empezaba, el árbitro era bastante menos permisivo, más estridente y protagonista. Con los años la gente se va dando cuenta de que los árbitros no debemos tener protagonismo en los partidos. También ha cambiado en cuanto al sentido común y en entender un poquito más a los jugadores en el ámbito del espectáculo.

**Eres entrenador de 2º Nivel. ¿Esta experiencia te ayuda en tu labor como árbitro?**

Te ayuda mucho en el sentido de que sabes lo que los entrenadores piensan en un partido y a lo largo de la semana en cuanto a poder hacer técnica individual, técnica en equipo, metodología... ciertas cosas que creo que es positivo que todos los árbitros conozcamos.

**¿De qué forma ha influido el arbitraje en tu vida?**

Para muchas cosas y para bien. Yo creo que con 17-18 años salir de casa... Vengo de una familia muy humilde, y en mi casa tuve la educación que pudieron darme mis padres. Me ha servido para poder pagarme la carrera de Farmacia con lo que ganaba arbitrando, o comerme un plato de jamón de Jabugo en un desplazamiento, que es



**FICHA  
Técnica**

**José A MARTÍN BERTRÁN**

Barcelona, 13/08/1964

Árbitro de ACB e Internacional

**TRAYECTORIA DEPORTIVA**

1982 - Ingresa en la Escuela Catalana de Árbitros

1983 - Asciede a 2ª División

1985 - Asciede a 1ª División

1988 - Comienza a arbitrar en la ACB

1996 - Consigue la licencia de árbitro internacional

**HISTORIAL**

■ **Finales de ACB: 15**

[96-97] 1º partido, Real Madrid - F.C. Barcelona (79-83)

[97-98], 2º partido, Tau Cerámica - TDK Manresa (75-67)

[98-99], 3º partido, C.S.Fernando - F.C.Barcelona (56-60)

[99-00], 1º partido, F.C. Barcelona - Real Madrid (64-72)

[99-00], 4º partido, Real Madrid - F.C. Barcelona (71-80)

[00-01], 3º partido, Real Madrid - F.C. Barcelona (84-96)

[01-02], 2º partido, Unicaja - Tau Cerámica (83-86)

[02-03], 2º partido, FC Barcelona-Pamesa V (80-72)

[03-04], 3º partido, Estudiantes - FC Barcelona (82-72)

[03-04], 5º partido, FC Barcelona - Estudiantes (69-64)

[04-05], 2º partido, Tau Cerámica - Real Madrid (74-68)

[04-05], 3º partido, Real Madrid - Tau Cerámica (82-83)

[04-05], 5º partido, Tau Cerámica - Real Madrid (69-70)

[05-06], 2º partido, Unicaja - Tau Cerámica (83-78)

[05-06], 3º partido, Tau Cerámica - Unicaja (72-76)

■ **Finales de Copa del Rey: 6**

[96-97], León, Cáceres C.B. - Festina Joventut (71-79)

[98-99], Valencia, C S. Fernando - Tau Cerámica (61-70)

[99-00], Vitoria, Pamesa Valencia - A Estudiantes (63-73)

[00-01], Málaga, F.C. Barcelona - Real Madrid (80-77)

[02-03], Valencia, F.C. Barcelona - Tau Cerámica (84-78)

[04-05]: Zaragoza, Unicaja - Real Madrid (80-76)

■ **Torneos Internacionales más relevantes:**

[2005]: Final de la Copa ULEB (Charleroi - Bélgica)

[2003]: Final Four Euroliga (Barcelona)

algo que en mi casa no lo hago. Son cosas que puedes ir aprendiendo, de educación sobre cómo comportarte delante de todo el mundo, y eso es muy importante.

**¿Algún consejo para las nuevas generaciones que se inician como árbitros y oficiales?**

Que tengan los ojos abiertos, los oídos preparados, que aprendan de todo y que recuerden que para crecer hay que equivocarse, cometer errores y trabajar, que los frutos, a la larga, llegan.

# Miguel Ángel Garmendia

"La mecánica es un medio, no es un dogma"

**La última charla corrió a cargo de Miguel Ángel Garmendia, todo un clásico del arbitraje madrileño que ha estado presente en todas las ediciones de la Liga LEB. Sin embargo, no fue una ponencia más, sino que tuvo una importante carga de trabajo en equipo.**

Los asistentes debatieron sobre la finalidad de la mecánica, llegando a la conclusión de que ésta se basa en tres principios fundamentales: moverse con el juego, buscar espacios y encajonar.

Tras tener estos conceptos claros, se crearon seis grupos para que cada uno se encargara de analizar cada cuadrante del rectángulo de juego, analizando posiciones de los árbitros y sus responsabilidades, así como los movimientos de estos en función del juego, intentando cumplir los tres principios fundamentales y teniendo en cuenta que es un medio, no un dogma.

Para esta labor, entregó a cada grupo una cartulina y tres rotuladores de colores, rojo, verde y azul, poniendo como aliciente para conseguir el máximo esfuerzo la entrega de premios al grupo que mejor lo hiciera: 4 maletas de la selección española de baloncesto.

Tras 30 apurados minutos y una prórroga se procedió, manual de mecánica en mano, a corregir con rotulador negro los trabajos. Un componente de cada grupo expuso su idea, respondiendo a las preguntas del resto de compañeros bajo la moderación de Miguel Ángel Garmendia.

La charla finalizó con la valoración de los carteles por parte de los grupos, puntuando de mejor a peor del 1 al 5 en base al diseño y a su exposición.



Las principales conclusiones que sacaron los participantes fueron que a la hora de trabajar con la mecánica, se deben tener en cuenta los tres principios básicos: moverse con el juego, espacios y encajonar; y que lo más importante no es respetar la mecánica ya que ésta es un medio, una herramienta para lograr acertar, lo importante es decidir bien.

Garmendia concluyó su charla reflexionando sobre el hecho de que los árbitros son juzgados desde que llegan al pabellón, donde se les empieza a evaluar exteriormente, cómo se mueven, cómo se visten, en el calentamiento e incluso hasta su forma de reírse, además de la evaluación durante el transcurso del partido.

## ACTIVIDAD

### Presentación de los trabajos de edición de video

Tras una semana de duro trabajo y pocas horas de sueño, llegó el momento de presentar los proyectos de edición de video que estuvieron desarrollando los seis grupos.

Fue a partir de las 16:00 horas cuando se reunieron para su exposición, evaluando y analizando cada uno, así como intentando finalizar con un criterio común para todas las decisiones arbitrales.

En concreto los trabajos versaron sobre:

- Grupo 1: INTERFERENCIAS E INTERPOSICIONES
- Grupo 2: FALTAS ANTIDEPORATIVAS
- Grupo 3: JUEGO SIN BALON
- Grupo 4: AVANCE ILEGAL
- Grupo 5: VERTICALIDADES
- Grupo 6: FALTAS EN ATAQUE

Una vez finalizada esta actividad, en torno a las 20:30, se procedió a visualizar el video del campeonato desarrollado por los técnicos, recogiendo los mejores momentos del mismo.

# Clausura del Clinic

Tras la última cena en el Hotel Convento de Santa Clara se procedió al discurso de despedida a cargo de Pedro Rocío, quien agradeció a todos los participantes y colaboradores su esfuerzo y el trabajo realizado.

A continuación se procedió a la entrega de recuerdos conmemorativos a la Federación de Castilla La Mancha por medio de su Secretario General, Isidro Gómez; al vicepresidente de dicha Federación y directivo de la FEB, Ramón Granados; al personal del Hotel representado por su mañtre; y como colofón, se entregó a un recuerdo a Pedro Rocío de parte de todos los alumnos asistentes al IX Clínic de Formación de Alcázar de San Juan.



Tras unas breves palabras de los homenajeados, así como de los técnicos que colaboraron en dicho curso de formación de árbitros, se dio por clausurado el clínic, emprendiendo todos ellos el viaje de regreso a sus respectivos lugares de residencia a la mañana siguiente.

## ARBITROS ASISTENTES

BERNAL GARCIA, Ainara  
 BUENDIA GARCIA, Fernando  
 CHACON BLAZQUEZ, Israel  
 FERNANDEZ GIMENEZ, José Luís  
 FERRER FERRER, Francisco  
 GARCIA BALZATEGUI, Gorka  
 GARCIA VALLINA, Juan Manuel  
 GUIJARRO LÓPEZ, Mario  
 JUAREZ MORENO, Alejandro  
 MADRID SABATER, Federico  
 MARCH ALLEPUZ, Salvador  
 MARQUEZ PAREDES, Federico  
 MARTINEZ ESTOPIÑAN, Fernando  
 MENDOZA CURBELO, Jonay Miguel  
 MENDOZA HOLGADO, Mª Esperanza  
 MENGUAL PINTOS, Juan Jesús  
 PORRAS BEJARANO, Pilar  
 RODRIGUEZ CUBERO, Álvaro  
 RODRIGUEZ FUENTES, Federico  
 RUIZ SOJO, José Manuel  
 SALVADOR MAGALLANES, Oscar  
 SOTO MEDINA, Miguel Ángel  
 TORRES SANCHEZ, Javier  
 VILLAFRANCA INAGA, Miguel

Fed. Andaluza  
 Fed. Gallega  
 Fed. B. de Madrid  
 Fed. Región Murcia  
 Fed. Islas Baleares  
 Fed. Vasca  
 Fed. Pº de Asturias  
 Fed. Cas-Mancha  
 Fed. B. de Madrid  
 Fed. C. Valenciana  
 Fed. C. Valenciana  
 Fed. Región Murcia  
 Fed. Aragonesa  
 Fed. Canaria  
 Fed. Extremeña  
 Fed. Melillense  
 Fed. Extremeña  
 Fed. Castilla y León  
 Fed. Cas- Mancha  
 Fed. Andaluza  
 Fed. Vasca  
 Fed. Catalana  
 Fed. Aragonesa  
 Fed. Navarra

## PROFESORADO

Juan Carlos ARTEAGA Vizcaíno  
 Árbitro ACB y mundialista (Japón'06)  
 Antonio R. CONDE Ruiz - Árbitro ACB  
 y mundialista (Brasil'06)  
 Ángel DE LUCAS de Lucas - Árbitro del Grupo 1  
 y técnico del Grupo 2  
 Miguel Ángel GARMENDIA Zorita - Árbitro del Grupo 1  
 Rafael GUTIÉRREZ - Colaborador de la FEB  
 en temas audiovisuales  
 José Antonio MARTIN BERTRAN- Árbitro ACB  
 y mundialista (Japón'06)  
 Víctor MAS Rafols - Responsable arbitral del Grupo 1  
 e instructor FIBA  
 Juan Pedro MORALES García-Alcaide - Árbitro del Grupo 1  
 Germán Fº MORALES Ruiz - Árbitro del Grupo 1  
 José Antonio PAGÁN Baro - Árbitro del Grupo 1  
 Emilio PEREZ PIZARRO - Árbitro ACB e internacional  
 Pedro ROCÍO Sánchez - Coordinador del Área de Árbitros

# Pedro Rocío

**"Queremos profundizar en la creación de material didáctico para nuestros clinics"**

**El Coordinador del Área de Árbitros de la FEB realiza una valoración de la temporada y habla de los objetivos de la próxima, donde el Aula Virtual tendrá una gran importancia a la hora de la formación de los árbitros.**

## ¿Cómo ha sido la temporada en líneas generales?

Ésta ha sido una temporada especial para la Federación Española en el Área de Árbitros, puesto que hemos empezado a finales de agosto y la estamos clausurando con el Clinic de Formación que este año celebra su novena edición.

En primer lugar ha aumentado el número de competiciones que hemos atendido, al incorporar el Circuito Sub'20 con sus concentraciones y fase final, más haber asumido los Campeonatos de España Infantil y Cadete. Todo esto ha supuesto que hayamos tenido un volumen de actividades mayor, lo cual nos ha permitido un contacto directo con los árbitros que era muy difícil otras veces.

## ¿Cómo valoras el trabajo del Área de Árbitros?

Hemos intentado cambiar algunos de los planteamientos, comenzando por la creación de material didáctico que fuera utilizado en todos nuestros clinics y que no dependiera del profesor que fuera, poniéndose este material a disposición de los cursillistas y de todas sus federaciones. Éste es un planteamiento que queremos profundizar para la temporada que viene.

## ¿Qué objetivos se marca el Área de Árbitros?

Han sido marcados dos objetivos básicos. Por una parte, la creación del Aula Virtual, en la cual se incluiría todo el material didáctico para la formación a distancia del árbitro de baloncesto. El objetivo es difundir todos aquellos conocimientos que fueran necesarios para una mejor comprensión del baloncesto para cualquier persona, tanto árbitros como jugadores, entrenadores y público. Por otra parte, ya se ha procedido a la creación del ArbitrosFEB Digital, del cual ahora se publica su quinto número, un monográfico dedicado a los participantes en el IX Clinic de Árbitros FEB.

## Muchos proyectos pero... ¿quién los lleva a cabo?

Hay que agradecer a todas las personas que están dentro del Área de Árbitros el esfuerzo y la dedicación que



han tenido. Sin ellos es imposible. Vamos a incorporar a más personas y vamos a intentar que el Aula Virtual sea sobre todo un lugar de comunicación, de compartir documentos entre todas las federaciones, y entre todas aquellas personas que quieran contribuir a la difusión del arbitraje y de su enseñanza.

## ¿Algo más para finalizar?

No quisiera terminar sin recordar a todos aquellos árbitros que se han retirado y que han sido parte importante de nuestro departamento, que han contribuido con su esfuerzo a lo largo de los años a que el arbitraje fuese mejorando. Y también recordar a aquellos árbitros que, por motivo de la reestructuración de Liga EBA al reducirse el número de grupos, también van a dejar de estar con nosotros.

## Torneo Internacional “La locura de Don Quijote”

Ramón Granados dijo en la inauguración del IX Clínic de Formación que Alcázar de San Juan era una ciudad de baloncesto... y así es. Esta hermosa población manchega, cuyos paisajes parece que nos transportan a las aventuras del ingenioso hidalgo, organizó desde el 5 al 7 de julio el I Torneo Internacional de Selecciones Sub-18 "La Locura del Quijote".



Este importante torneo, disputado en el pabellón municipal Antonio Díaz Miguel, acogió numeroso público para presenciar los encuentros que entre las selecciones nacionales de España, Serbia, Grecia y Portugal.

Los siete árbitros del Grupo 2 desplazados para dirigir estos encuentros realizaron un intenso trabajo técnico bajo la coordinación de Víctor Mas y Pedro Rocío, consistente en charlas y en la visualización de los DVD de los partidos a la mañana siguiente de su celebración.

Hablamos con Javier Bravo, árbitro del Comité Vasco designado para participar en este Torneo Internacional. Este joven árbitro del Grupo 2 nos comenta que "es una experiencia muy positiva por la convivencia con los

compañeros y por el intenso trabajo técnico que realizamos con Víctor Mas y Pedro Rocío".

Sobre el nivel de la competición, Bravo Loroño asegura que "los jugadores dan el 100% en cada partido, y nosotros tenemos que estar a su mismo nivel".

### ARBITROS DESPLAZADOS:

Angel Albacete (CyM)  
 Javier Bravo Loroño (VAS)  
 Fernando Calatrava (VAL)  
 Enrique M. López Herrada (AND)  
 José Pla (CAT)  
 Juan Manuel Redondo Abril (EXT)  
 José Valle (MAD)

## Uruñuela y Gómez Ruf, en las finales del Mundial en Silla de Ruedas

Juan Manuel Uruñuela, árbitro del Grupo 1 e internacional de Baloncesto en Silla de Ruedas, fue designado como árbitro principal para la final masculina del Campeonato del Mundo de Baloncesto en Silla de Ruedas, disputado en Amsterdam (Holanda) entre las selecciones de Estados Unidos y Canadá (41-59).

Uruñuela, que tuvo por compañeros a un árbitro australiano y a otro holandés, se mostraba eufórico tras el encuentro entre las dos grandes potencias de esta modalidad de baloncesto. "No deja de ser sorprendente haber sido el árbitro principal en la tripleta de la final de un Campeonato del Mundo". Sin embargo matizaba "es una alegría, pero también una tristeza porque a partir de ahora, o trabajas fuerte y te mantienes, o empiezas a caer".

Por su parte Antonia Gómez Ruf también fue partícipe de la final femenina: "Estoy muy satisfecha, no sólo por ser designada para la final, sino por acudir al Campeonato en sí. He pitado muchos partidos, también



varios masculinos, y la experiencia ha sido muy buena, tanto a nivel personal como deportivo." Gómez Ruf aseguró tras su llegada a España que "La final estuvo muy igualada, y fue especialmente grato porque era mi primer contacto con el baloncesto femenino en silla de ruedas, y la competitividad me ha impresionado."



generación en movimiento



Carrefour



LINEA AREA OFICIAL  
DE LA FEDERACION

